

八月十三日 丙午

第三百號

各所電信線架設ノ儀追々落成候ニ付通信規則別冊ノ
通相定候條此旨布告候事 布

大日本政府電信取扱規則

第一 電信ハ瞬間萬里音信ヲ通スル至緊至妙ノ機關
ナリ然リト雖モ不斷遲延ノ憂ナク誤謬ノ煩ナク全達
センコトハ請合難シトス何ントナレハ信線器機等不慮
ノ損傷ニ逢ヒ或ハ書寫ノ不明ヨリ不通遲延誤謬等ノ
事故アレハナリ是皆止ラ得サルノ致ス所ニシテ此等
ノ為メ用辨ヲ闕キ商業其他ニ付テ損失ヲ受ケ或ハ其
事ヨリ起ル損失アリテ苦情ヲ訴ルト雖モ一切政府ニ
於テ關係或ハ辨償セサルヘシ但其用辨ヲ誤ルコト實ニ

政府ノ電信線ヨリ起ルノ明白ナル時ハ其通信料ヲ指
戻スヘシ然レトモ此事ハ政府ノ信線ニ係ル分ノミニ
シテ若シ他方ノ線ヲ連用スル時ハ其線ニ係ル分ハ總
テ出状人ノ損失タルヘシ

第二 通信ノ賃料ハ出状人ヨリ前拂タルヘシ

第三 音信文ハ母歐時氏萬國電信ノ假字ヲ以傳送ニ
用ユヘキ諸邦ノ語若クハ羅匈語ヲ用ユヘシ

第四 出状人ヨリ頼ミ出タル音信紙ハ句點ヲ除クノ
外總テ賃料ヲ拂フヘシ尤音信初發ノ局名及ヒ年月日
時刻附等ハ無賃ニテ届先ノ音信紙ヘ書入レ相渡スヘ
シ

第五 和文宛名住所ヲ除キ假字二十字迄ヲ一音信ト
定メ其餘ハ十字ヲ限リトス之ヲ増ス毎ニ賃料ヲ加フ

ヘシ十字ニ滿タサルモ又同様ナリ横文ハ宛名住所ヲ
加ヘ二十語ヲ定トシ其餘ハ十語ヲ限リトス之ヲ増ス
毎ニ賃料ヲ加フ十語ニ滿タサルモ又同様ナリ

第六 横文中辭ト雜リタル数字ハ一字ヲ一語ニ充テ
通算ス接續シタル数字ハ二字ヨリ五字迄ヲ合セテ一
語ニ充ツ六字以上モ此例ニ準スヘシ

第七 次第番號ノ順次ヲ表スル為メ「F」ノ字ヲ數ニ添
ル時ハ其一字ヲ數字一字トナシテ算スヘシ
「F」ノ字ヲ數ニ添
ル時ハ其一字ヲ數字一字トナシテ算スヘシ

第八 洋入ノ名氏ヲ略シ頭字ノ二字ヲ用ユルハ二字
價ヲ拂フカ如シノ

第九 七綴以下ハ一語トシ七綴以上ハ二語ト見做ス
「チ」モ「シ」
ト書スルガ如シ

第十 七綴以下ハ一語トシ七綴以上ハ二語ト見做ス
ヘシ

第十 横文中切要ノ語ヲ表スル為メニ每字下ニ線ヲ引タル語ハ許多ノ数ト雖モ各々ニ語ト算ス最モ一章下ニ一線ヲ以テスル時ハ唯一語ヲ増スインウエルテットコムマ」並「フラツケット」ハ「モ同様ナリ

第十一 電信ナキ遠方ノ地へ通信ヲ乞者ハ郵便ヲ以テ送達ス依テ届方便利ノ地方ニ於テ受方ノ局ヲ定メ其局名ヲ宛名ノ下ニ書入スヘシ且ツ其語数丈ノ賃料ヲ拂ヒ外ニ郵便ノ賃料モ加ヘ拂フヘシ

第十二 出状人返信料ヲ豫シメ拂ヒ置クモ妨ナシトス此時ハ其音信本文ノ終リ即チ出状人姓名ノ前ニ幾語返信料拂濟ト記載スヘシ但二十語以下ノ答書ヲ得ント欲セハ只返信料拂濟トノミ書入其語数ノ賃料ヲモ拂フトトス

第十三 返信料前拂ノ高ハ出状人ノ元通信料三倍ノ價ニ越ユベカラス

第十四 前條ノ返信ハ通例ノ音信ト見做テ取扱フベシ

第十五 誤謬ノ憂ヲ防ク為メニ音信ヲ繰返ストテ得ヘシ此ヲ名ケテ書留電信ト云フ

第十六 書留電信ハ局々ニテ繰返シ誤謬ノ有無ヲ正シ而テ届ケ渡シノ時刻並受取人ノ姓名又ハ不届ノ事實等詳細出状人へ報知スヘシ

第十七 書留ト云フ語ヲ出状人姓名ノ直下ニ記載スヘシ且其賃料ヲモ拂フヘシ

第十八 書留電信料ハ通常音信料ノ倍タルヘシ

第十九 音信中解シ難キ語アリテ再ヒ通信ヲ乞フ者

アルトキハ假ニ其賃料ヲ收領シ往復ノ上若シ送致セ
ル局ノ過失ニ決セハ其賃料ヲ返スヘシ或ハ送ル者ノ
誤ニ出レハ勿論其賃料ヲ返サズルヘシ

第二十一 出状人ハ音信ノ先方ニ届キシヤ或ハ不届キ
其事實報告ヲ求メ得ヘシ此類ハ届先名宛ノ直下ニ報
知依頼ト記載シ其通信料ヲ拂フヘシ然レモ此カ為ノ
ニ音信ヲ繰リ返スコトヲ為サス

第二十二 官報並ニ私報トモ符徴ヲ以通信スルヲ得
ヘシ其符徴ハ数字又ハ羅馬字ヲ用スヘシ但シ数字ト
羅馬字トヲ併用スヘカラス

前文ニヨリ音信ノ本文ハ全ク符徴ヲ以記載スルヲ可
トス或ハ其一部分符徴ヲ以テ記スルモ亦妨ケナシト
ス然レモ其一部分ノミニ用ユル時ハ通用文ト符徴文
トヲ區畫スル為メ「」括弧ヲ以テ符徴文ヲ圍ミ置
クヘシ是ヲ算スルニ及テハ數字又文字小讀終點其他
句讀等一切合加シ之ヲ五除シ其商ヲ以語数トス若シ
分數アレハ亦一語ト見做シ右通用文ノ語数ヲ加ヘテ
其全本文ノ語数トス

第二十三 符徴電信ハ書留電信ト取扱ノ法同一規ニ
シテ其賃料モ亦同一ナリ

第二十四 一音信ヲ其同都邑中ニ任スル敷名へ送達
スルコトヲ得ヘシ尤寫シ手数料トシテ横文ハ每一通廿
五錢和文ハ每一通七錢ヲ拂フコトス其届賃料ハ定規
ノ通拂フヘシ

第二十五 電機不通ノ節ハ音信ヲ最モ近傍ノ通信無
差支局へ郵便ニテ送達スヘシ

第二十六 未タ傳送セサル間ハ出状ノ音信既拂フノ
賃料共取戻スヲ得ヘシ已ニ傳送中ナレハ其賃料ハ
損失タルヘシ

第二十七 音信ノ報知先へ達スルヲ留メント欲セハ
新ニ賃料ヲ拂ヒ其趣キヲ末局へ申送ルヘシ

第二十八 音信ノ送達ニ付不規則アルヲ出状人ヨリ
歎訴スルハ當然ナレトモ其延引誤謬等ヲ申立ル時ハ
必ス受取人ノ所持スル電信報ノ寫ヲ添テ引合フト
ス

第二十九 宛名住所等認方ノ違謬ニヨリテ其音信ノ
届先ニ達セサルハ本人ノ過チナレハ其誤謬ヲ改ント

欲セハ更ニ其賃料ヲ拂フヘシ故ニ其名宛ハ充分ニア
リタキ事ニテ何府何區何番何某或ハ其職業會社ノ名
號等マテ詳細ニ記スレハ其電信ノ速カニ届キ誤ナク
達スルニハ肝要ノトナリ

第三十 誤算ニテ請取タル賃料ニ不足アル時ハ出状
人ヨリ之ヲ補ヒ拂フトス若シ過餘ナル者アレハ之
ヲ同人ニ還付スヘシ

工部省伺

電信取扱規則別冊ノ通取調候ニ付一般へ御布告相
成度依テ御布告案相副此段相同申候也五月工部
伺之通ニ候條印刷製本ノ上一千二百部可差出事

七月二十七日

八月十四日

外務省

外務省へ達

電信線架設追々落成候ニ付テハ通信規則相定候條別
紙横文兼テ從其省各國人民へ通達可致置此旨相達候
事工部

但既ニ試開局相成候場所ハ右規則ヲ以音信取扱候
事八月十四日工部省
心得達例文

government telegraphs

forwarding form

No. of M. Prefix Code time Station Date

No. of Words Charge for Forwarding
" Reply

Time of Receipt H M Delivery

" Signalled H M Total

Forwarding Clerk's Signature

From

To

D. D.

冊
正
類
典

27 In case the sender wishes to stop the delivery of his message, he must pay for a fresh dispatch, addressed to the terminal station and containing the necessary instructions.

28. All complaints respecting irregularity in the transmission or delivery of message must be made by the sender; and in cases of delay or error, the complaint must invariably be accompanied by the receiver's copy of the message.

29 The sender is responsible for an insufficient address, and can only rectify the same by sending and paying for a new dispatch. It is commendable, therefore, that messages should be fully addressed;

the number of the house, and the name of the street, as well as the town, the full style of firms, the profession of the "destinataire", are all essential for the speedy and correct delivery of messages.

30 In case the charges have been reckoned too low by mistake, the sender is bound to pay up the correct amount. On the contrary will be returned to him what may have been charged too much.

in order to separate it from the part given in common writing. The ciphers or letters and combs, as, periods, or other divisional marks in the ciphered part are added together and divided by five, and the quotient will give the number of words; any remainder to be counted as a word. These words added to the number of words in common writing, will give the total number to be paid for.

23 Code and cipher messages are considered and charged for as "Registered messages."

24 Messages can be addressed to several "destinataries" or to different addresses and the same "destinataries" in

any town, for a charge of 25 cents per copy for European messages; and 7 senis for such copy of Japanese messages in addition to the ordinary charge for the despatch, and in both cases messengers fees for every copy according to the distance.

25 When an interruption of communication occurs, messages will be forwarded between the stations nearest to the interruption by post.

26 A message may be withdrawn, provided its transmission has not commenced, and the charges will then be returned to the sender; but should the transmission have commenced, the charges are retained.

and will be charged for.

18 A "Registered message" is charged double the cost of an ordinary message.

19 If the receive of a message desires it to be repeated, on account of an error supposed to have been committed by the Government in transmission, he must, in all cases, deposit the price of the message, the repetition of which he applies for. This deposit will, however, be returned to him, in the event of the error having been made by the Government.

20 The sender of a message can request an acknowledgment of receipt or

appropriate information in case of non-delivery. This request, which must be inserted immediately after the address and charged for, does not occasion a repetition of the message.

21 An acknowledgment of receipt is charged like an ordinary single message.

22 Private as well as Government message may be written in cipher, such cipher to be either in ordinary figures or Roman letters, but a combination is not admissible. The text of the message may be written entirely or partly in cipher; if partly in cipher, the part ciphered must be placed in parentheses,

to be charged for as part of the message. In addition to the rate to the Telegraph Station from which the messages are to be posted, the amount of postage will be charged.

12 A reply to a message can be prepaid by the sender, if the following words are written in the message after the text and immediately before the signature, and paid for: "Reply - words paid" except when a reply of 20 words only is required, in which case the words "reply paid" or "response payée" need only be inserted and charged for.

13 The amount for a prepaid reply must not exceed three times the cost of the

original message.

14 This reply is considered and transmitted like any other message.

15 A message can be repeated in order to ensure accuracy and is then termed a "Registered message."

16 A "Registered message" is repeated in its full extent, and the sender is informed of the time of delivery and the person to whom delivered or in case of non delivery, the sender will receive information.

17 The words "Registered message" must be written immediately after the address,

6. In ordinary messages, composed of words and numerals, every group of numerals, containing five figures, or a less number, counts as a word beyond five and up to ten, as two words, and so on in same proportion. Any isolated figure counts as a word.

7. Letters added to figures to form ordinal numbers are each counted as a figure, thus "128th" is counted as five figures, or one word.

8. Initials before surnames are considered as separate letters, and each one is counted as a word.

9. Words of 7 or less syllables count as a single word,

if containing more than 7 syllables the former counts as an additional word.

10. Words underlined separately count as two words each, however great the number, but a sentence underlined will count as one word extra only.

This rule must be observed in cases of inverted commas and brackets.

11. Messages destined for places beyond the Line of Telegraphs must contain instructions from the sender as to the places from which they are to be posted. Such instructions to be inserted immediately after the Receiver's address, and

not, under any circumstances, be liable for any sum whatsoever as damages or otherwise, for loss resulting from errors, delays, or any other cause in respect of any message entrusted to it beyond the price, or portion of the price, paid for such message being transmitted over the Government lines, and then only in case the cause occasioning such loss arises in the course of the transmission of the message over the Government lines.

2. All charges to be prepaid by the sender.

3. A message may be written in any of the principal living language that can be transmitted by the inter-

national Morse telegraph - alphabet, or in Latin.

4. All that the sender writes in his message to be transmitted, is counted in reckoning the cost, excepted signs of punctuation. The name of the sending station, the day, hour and minute when the message has been given in for transmission will be telegraphed free of cost and inserted in the receiver's copy.

5. A single message may contain Twenty European words, including addresses, or Twenty Japanese characters, exclusive of addresses. Each ten or fraction of ten words or characters extra will be charged for additional.

Rules and Regulations

applicable to

Telegraphic correspondence
on the Japanese Govern-
ment Lines.

1 The Government will not be responsible to any extent whatsoever for the due transmission of any Telegrams nor for delay or stoppage by reason of any accident to the lines or instruments, or from any other cause, nor for interruptions to the working of the Telegraphs, nor for error occasioned by indistinct writing.

The Government shall

工部省伺

五月二十三日乙第二十五號ヲ以伺出置候電信取扱

規則横文差出落ニ相成居候ニ付別紙差進候間外國

人ヨリ音信願出候向ハ右横文規則領承、上願出候

様外務省へ御達有之度此段相伺候也六月三日日本文

依テ八月十四日外務省
及本省へ心得達アリ

追テ開業日限ノ儀ハ尚相伺可申就テハ右規則知

文横文共開業ノ前内外人へ致布告候ニ付前以上

本致置度候間早々御指令相成度此段申添候也

工部省へ照管法制課

昨日御面縁ニ及候電信取扱規則既ニ内國一般ノ人

民へモ令領知候上ハ各自徹底為致度就テハ文面取

捨別紙ヲ以御打合及候間横文ノ首意適當下廻語外

公文類典

公文類典

有無御查合相成度尤難譯局譯文末章御省譯文下
少々差異相見候ニ付併テ御見合、為差進申候至
急御回報可有之候也 六月十四日

追テ別紙規則書ハ御回答、節併テ御返却有之度
存候

工部省回答 法制課宛

此程御回シ、電信取扱規則尚取調掛紙朱書ヲ以差
進候間且譯文ト少々差異有之趣御申越ニ候ハ凡別
ニ差異無之候尤通信差出手續ノ儀ハ已ニ一般通知
ノ儀ニ付内外人民ハ御布告ニ不及候間此段御回
答候也 工部

追テ御回ノ譯文共併テ及御返却候也 七月四日

法制課議案 六年七月十四日

別紙工部省上申電信取扱規則ノ儀遂調査候處差支
ノ慮モ無之候間一般公布相成可然存候就テハ文中
語意難通或ハ原文齟齬候箇所等改正、上同省ハ打
合候處掛紙、通ニテ差支無之趣申出モ有之依テ御
指令案御達案公布案共左ノ通取調仰高裁候也 七月
十四日 工部